

## Motion till riksdagen 2012/13:Ju19

**av Richard Jomshof och Kent Ekeröth (SD)  
med anledning av prop. 2012/13:132**

# Tolkning och översättning i brottmål

## Förslag till riksdagsbeslut

Riksdagen tillkännager för regeringen som sin mening vad som anförs i motionen om att ersättningsskyldighet för tolkkostnader ska införas för gärningsmän som fälls i brottmål.

## Motivering

En åtalad ges i dag tolkhjälp i främmande språk i svenska brottmålsdomstolar om tillräckliga kunskaper i det svenska språket saknas. Blir den åtalade dömd i ett brottmål kan denne bli skyldig att ersätta staten för kostnader för försvarsadvokat och målsägandebiträde. Kostnader för tolk på främmande språk betalas dock nästan undantagslöst av allmänna medel, även då den åtalade fälls.

Grova brottslingar kostar redan enskilda offer och samhället enorma belopp årligen. Att de också ges särskilda gratisförmåner är en orättvis ordning som inte minst bidrar till att urholka vårt välfärdssamhälle. Samtidigt måste naturligtvis alla som åtalas för brott kunna följa rättegången på ett språk de förstår för att rättssäkerheten ska kunna garanteras. Därför måste tolkhjälp finnas tillgänglig. Men om man som utlänning eller invandrad begår ett brott måste man räkna med att brottslighet inte är gratis. Samtliga åtalade, svenska medborgare eller utländska, som är föremål för rättegång i Sverige och som nyttjar tolkhjälp på utländska språk, bör vid fällande dom göras skyldiga att ersätta kostnader som uppstått för deras tolkbehov. Med tolkbehov i detta fall avses inte ett sådant behov som funktionshindrade – såsom exempelvis hörselskadade – kan ha. Vidare bör inte hänsyn tas till den tilltalades betalningsförmåga.

För att detta nya system exempelvis inte ska drabba utländska turister – som av oaktsamhet eller okunskap gjort sig skyldiga till smärre förseelser –

**Fel! Okänt namn på**

bör betalningsskyldigheten begränsas endast till tilltalade som påförts fängelsestraff. Regeringen bör utarbeta och återkomma med ett sådant förslag.

Stockholm den 10 april 2013

*Richard Jomshof (SD)*

*Kent Ekeröth (SD)*